

SRI30 SR250

SRI60 SV185

SRI75 SV300

Tier 4 двигател

Товарач с диференциално заключване на осите, Серия Алфа

TR320

TV380

Tier 4 двигател

Компактен верижен товарач, Серия Алфа

РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА

Каталожен номер 84577462

I-во издание Български

Март 2014



Съдържание

1 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Бележка за собственика	1-1
Декларация за съответствие	1-3
Електромагнитна съвместимост (EMC)	1-6
Дясна, лява, предна и задна страна на машината	1-7
Идентификационен номер на машината (PIN)	1-8
Компоненти на машината	1-11
Общ преглед на емисиите	1-12

2 ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА

Дефиниции на сигнални думи	2-1
Правила за безопасност	2-2
Емисия на шум във въздуха	2-8
Безопасност за материалните средства	2-10
Правилно влизане и излизане	2-11
Предпазни мерки при стартиране и спиране	2-13
Предупреждения за предпазните колани	2-14
Специални мерки за безопасност при тази машина	2-16
Предпазни мерки при работа	2-17
Предпазни мерки при поддръжка	2-20
Предпазни мерки при транспортиране	2-20
Предпазни мерки при работа с горива	2-21
Предпазване от изгаряния	2-21
Пожарогасител	2-22
Предпазна конструкция при преобръщане (Roll Over Protective Structure, ROPS) ...	2-23
Заваряване по машината	2-24
Процедура за заключване на рамото за механично повдигане - Машини с радиално повдигане	2-25
Процедура за заключване на рамото за механично повдигане - Машини с вертикално повдигане	2-27
Двигателят няма мощност - Управление за долно положение на стрелата на товарача	2-29
Аварийен изход	2-30
Информация за знаците за безопасност на машината	2-31
Предупредителни знаци	2-32

3 УПРАВЛЕНИЯ И УРЕДИ

ВЛИЗАНЕ В КАБИНАТА НА ОПЕРАТОРА

Ключалки на вратата, кабина	3-1
Стъкла на прозорците, кабина	3-2
Бутони за управление на стъклочистачката и системата за миене на предното стъкло	3-3
Отвори за въздух на кабината	3-4

СЕДАЛКА НА ОПЕРАТОРА

Стандартна седалка.....	3-5
Седалка с механично окачване	3-5
Пневматична седалка.....	3-5
Функциониране на предпазния колан на седалката.....	3-6
Предпазен колан	3-7
Предпазен лост.....	3-7

МЕХАНИЧНИ ОРГАНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ХИДРАВЛИКАТА

Кормилно управление и движение	3-8
Преместване на машината	3-8
Завои с машината	3-9
Органи за управление на стрелата на товарача и кофата.....	3-10
Ръчни органи за управление	3-10
Крачни органи за управление.....	3-11

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ОРГАНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ХИДРАВЛИКАТА

Общ преглед на последователността на управление.....	3-13
Стандартна Н последователност на управление.....	3-13
Стандартна ISO последователност на управление	3-14
Регулиране на лоста за електрохидравлично управление	3-15
Кормилно управление и движение при Н последователност на управление.....	3-16
Ляв лост за управление	3-16
Десен лост за управление	3-16
Преместване на машината	3-17
Завои с машината	3-18
Органи за управление на стрелата на товарача и кофата при Н последователност на управление	3-19
Управление за повдигане/спускане на стрелата на товарача	3-19
Управление за извиване/изсипване на кофата	3-20
Кормилно управление и движение при ISO последователност на управление	3-21
Преместване на машината	3-21
Завои с машината	3-22
Органи за управление на стрелата на товарача и кофата при ISO последователност на управление	3-24
Органи за управление на стрелата на товарача и кофата.....	3-24

УПРАВЛЯВАЩИ РЪКОХВАТКИ

Конфигурации на превключвателите.....	3-25
Функция за две скорости.....	3-30

СПОМАГАТЕЛНА ХИДРАВЛИКА

Стандартна спомагателна хидравлика.....	3-31
Високодебитна спомагателна хидравлика.....	3-32
Усъвършенствана високодебитна спомагателна хидравлика	3-33

ПРИБОРНО ТАБЛО

Електронно арматурно табло (EIC)	3-35
Разширен блок за управление на арматурното табло (AIC)	3-40
Арматурно табло	3-45
Означение на превключвателите на лявата колона	3-64
ISO или H последователност на управление	3-66
Светлини на машината	3-67

4 ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Инструкции за работа	4-1
----------------------------	-----

ВКЛЮЧВАНЕ

Управление на двигателя	4-3
Работа при екстремни температури	4-5
Дроселно регулиране	4-7

ИЗКЛЮЧВАНЕ

Паркиране на машината и спиране на двигателя	4-8
Последователност на работа със спомагателния акумулатор	4-9

ПРИДВИЖВАНЕ

Управление на машината	4-10
------------------------------	------

5 ТРАНСПОРТИРАНЕ

ВОДЕН ТРАНСПОРТ

Транспортиране на машината	5-1
----------------------------------	-----

РЕПАТРИРАНЕ

Придвижване на аварирала машина	5-6
---------------------------------------	-----

6 РАБОТНИ ОПЕРАЦИИ

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Механична система за монтиране на прикачни съоръжения	6-1
Хидравлична система за монтиране на прикачни съоръжения	6-5
Работа на полето	6-7

7 ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Общи правила за осигуряване на безопасност, преди да започнете техническо обслужване	7-1
Общи спецификации - биодизелови горива - Биодизелови горива	7-3

Програма за анализ на смазването	7-6
Пластмасови и гумени части	7-6
Екология и околна среда	7-6
Накланяне напред на отделението за оператора	7-7
Почистване на машината	7-12
Сваляне и почистване на прозореца	7-13
Монтиране и демонтиране на вратата на кабината	7-15
Безопасност при работа с акумулатори - проверка и почистване	7-16
Пожарогасител	7-18
Брояч на отработените от двигателя часове	7-18
Колела и гуми	7-19
Работни течности и смазочни материали	7-21
Вискозитет на моторното масло	7-22
Вискозитет на хидравличното масло	7-23
Достъп до точките за смазване и техническо обслужване	7-24
Стопяеми предпазители и релета	7-26

ТАБЛИЦА НА ОПЕРАЦИИТЕ ПО ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Таблица на операциите по техническо обслужване	7-30
--	------

НА ВСЕКИ 10 ЧАСА ИЛИ ЕЖЕДНЕВНО

Почистване на веригите и другите компоненти	7-31
Охладители на двигателя и хидравликата	7-32
Ниво на охлаждащата течност на двигателя	7-34
Ниво на маслото в двигателя	7-35
Стрела на товарача, шарнирни болтове, оси за прикачване и мотовилки на цилиндрите	7-36
Ниво на хидравличното масло	7-37
Проверка на работата на предпазния колан на седалката, предпазния лост и блокировката на седалката	7-39

НА ВСЕКИ 50 ЧАСА

Смукателен филтър за кабината	7-40
Натягане на ремъците на алтернатора и компресора на климатичната уредба (когато има инсталиран)	7-41
Проверка на механизма и детайлите на предпазната конструкция при преобръщане (ROPS)	7-41

НА ВСЕКИ 250 ЧАСА

Правопоточен горивен филтър	7-42
Горивен предфилтър	7-43
Проверка на опъването на задвижващата верига	7-44

НА ВСЕКИ 500 ЧАСА

Смяна на маслото в двигателя и на филтъра	7-45
Горивен предфилтър	7-47
Горивен филтър	7-48
Масло в резервоара за крайната задвижваща верига	7-51

НА ВСЕКИ 1000 ЧАСА

Сменете хидравличното масло.....	7-53
Масло в резервоара за крайната задвижваща верига.....	7-59
Филтър на отделител на маслена мъгла (OMS).....	7-61

НА ВСЕКИ 2000 ЧАСА

Източване на охлаждащата течност от двигателя и промиване.....	7-62
Филтър за рециркулиране при пробив.....	7-65

НА ВСЕКИ 4000 ЧАСА

Дизелов филтър за частици (DPF).....	7-66
--------------------------------------	------

СПОРЕД НУЖДАТА

Дизелов филтър за частици (DPF).....	7-66
--------------------------------------	------

СЪХРАНЯВАНЕ

Съхранение на машината.....	7-69
-----------------------------	------

8 ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ОПРЕДЕЛЯНЕ НА КОДОВЕТЕ НА ГРЕШКИТЕ

Индекс на кодове за неизправност.....	8-1
---------------------------------------	-----

9 ХАРАКТЕРИСТИКИ

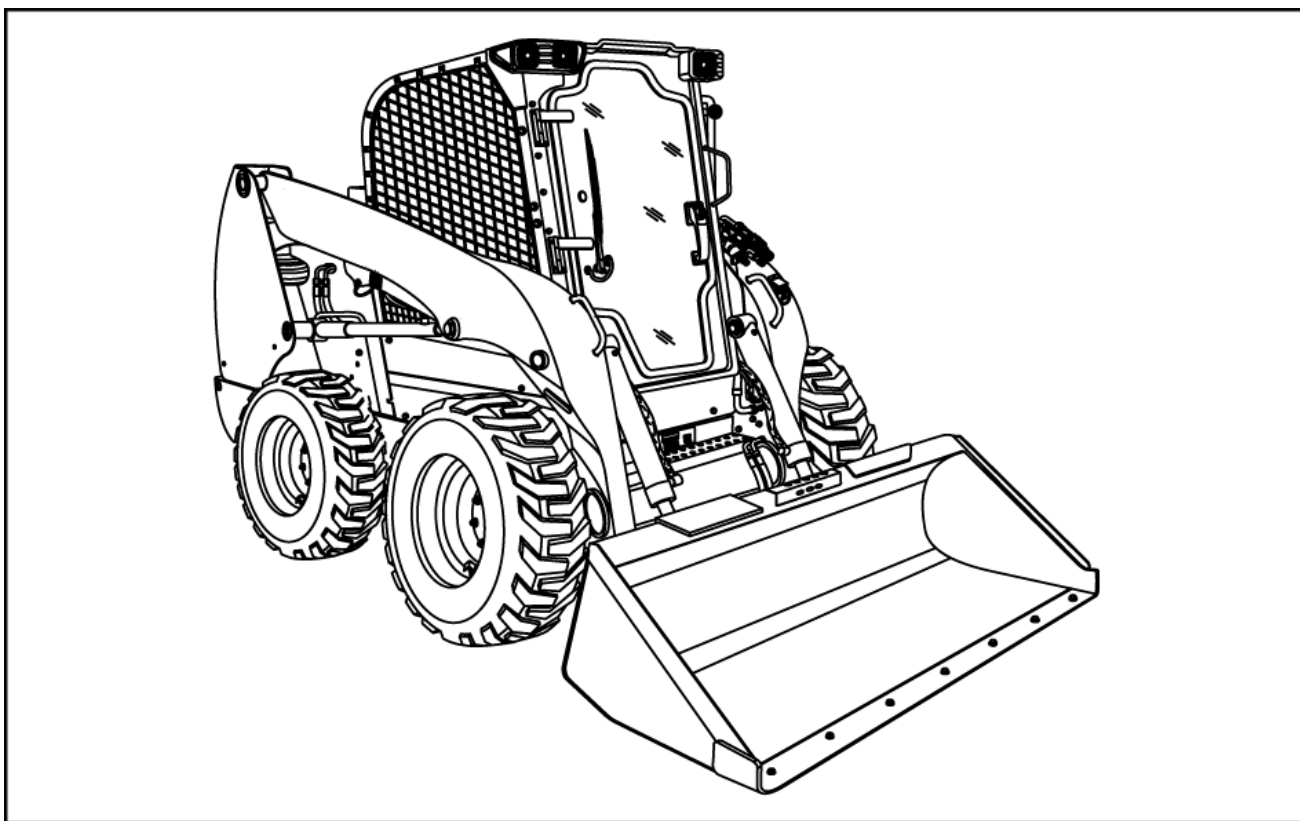
Общи характеристики.....	9-1
Тегло на материалите.....	9-17
Мерни единици и преобразуване.....	9-18
Таблицы с моментите на затягане - Минимални моменти на затягане за стандартни сглобки.....	9-20

10 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Телематика - Общо описание с Case SiteWatch™.....	10-1
---	------

1 - ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Бележка за собственика



93106834 1

Настоящото ръководство съдържа важна информация относно безопасната експлоатация, регулиране и текуща поддръжка на вашата машина. За да намерите конкретни теми, свързани с вашата машина, вижте подробния УКАЗАТЕЛ в края на настоящото ръководство. Вашата машина съответства на текущите нормативи за безопасност.

Използвайте този материал като ръководство. Вашата машина ще остане надежден инструмент за работа, ако бъде поддържана в добро работно състояние и бъде правилно обслужвана технически.

Тази машина със стандартно оборудване и одобрени прикачни съоръжения е предназначена за работа с насипен материал. Използвайте само одобрени принадлежности и прикачни съоръжения, предназначени за вашата машина.

ПЕЧАТ ИЛИ КАРТА НА ДИЛЪРА



CNH Industrial America LLC
P.O. Box 9228
Wichita, Kansas
U.S.A.
67277

Настоящото ръководство за оператора трябва да се съхранява в предвиденото за него отделение на машината. Уверете се, че ръководството е пълно и в добро състояние. Обърнете се към упълномощения търговски представител, за да си набавите допълнителни екземпляри от ръководството. Свържете се с упълномощения търговски представител, за да получите допълнителна информация или съдействие във връзка с машината. Вашият упълномощен търговски представител разполага с одобрени от производителя резервни части. Упълномощеният търговски представител разполага със специално обучени техници, които са запознати с най-добрите начини за ремонтване или техническо обслужване на машината. Упълномощеният търговски представител е на разположение за всякаква допълнителна информация. Те ще ви осигурят също всякакъв следпродажбен сервиз, от какъвто имате нужда, и оригинални CASE CONSTRUCTION резервни части – вашата гаранция за качество и съвместимост.

Информацията в това ръководство е осигурена въз основа на информацията, която е налична по време на съставяне на ръководството. Всички настройки, процедури, номера на части, софтуер и други елементи подлежат на промяна. Тези промени могат да се отразят на предлаганото за машината техническо обслужване. Уверете се, че разполагате от вашия дилър с пълната текуща информация, преди да започнете всякаква работа с машината.

Лична безопасност



Това е символът за опасност. Използва се за привличане на вниманието ви към потенциалните опасности от травми. Спазвайте всички съобщения за безопасност, следващи този символ, за да избегнете възможни смърт или нараняване.

Навсякъде в това ръководство и върху стикерите на машината ще намерите сигналните думи ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ВНИМАНИЕ, следвани от специални указания. Тези предупредителни надписи имат за цел да гарантират личната ви безопасност и безопасността на хората, които работят с вас.

НЕ работете и не позволявайте на други да работят или обслужват машината, преди да сте прочели и разбрали мерките за безопасност, работата и инструкциите за техническа поддръжка в настоящото ръководство. Използвайте само обучени оператори, които са показали, че умеят да работят с машината и да я обслужват правилно и безопасно. Всички лица, които ще работят с тази машина, трябва да притежават валидно местно свидетелство за управление на превозно средство и/или други приложими местни разрешителни за работа, свързани с възрастта. Информацията в това ръководство е осигурена въз основа на информацията, която е налична по време на съставяне на ръководството. Настройки, процедури, номера на части, софтуер и други неща могат да се променят. Тези промени могат да се отразят на предлаганото за машината техническо обслужване. Уверете се, че разполагате от вашия дилър с пълната текуща информация, преди да започнете да работите с вашата машина.

Всички лица, които ще работят с тази машина, трябва да притежават валидно местно свидетелство за управление на превозно средство и/или други приложими местни разрешителни за работа, свързани с възрастта. НЕ използвайте тази машина за каквито и да е било приложения, различни от описаните в това ръководство. Консултирайте се с официален дилър за промените, допълненията и модификациите, които са необходими, за да се приведе машината в съответствие с различни за всяка държава нормативни разпоредби или изисквания за осигуряване на безопасност. Неодобрените модификации ще причинят тежки наранявания или смърт на хора. Всеки, който извършва такива неодобрените модификации, носи отговорността за последиците от тях. Използвайте само одобрени принадлежности и прикачни съоръжения, предназначени за вашата машина. Допитвайте се до търговския представител за промени, допълнения или изменения, които може да са необходими за машината ви. Не правете никакви неодобрените модификации по вашата машина.

ВНИМАНИЕ: Двигателят и горивната система на вашата машина са проектирани и произведени в съответствие с държавните стандарти за вредни емисии. Промените от страна на дилъри, клиенти, оператори и потребители са строго забранени от закона. Неспазването на това изискване води до санкции от правителствени органи, заплащане на разходите по преустройството, невалидна гаранция, предприемане на съдебни действия и възможна конфискация на машината, докато не бъде завършено преустройството на същата до нейното първоначалното състояние. Обслужването и/или ремонтите на двигателя трябва да се извършват само от сертифициран механик!

Декларация за съответствие

На тази страница е изложено копие от Декларацията за съответствие за ЕО ("ЕС"). Декларацията за съответствие за ЕО е декларацията на производителя относно съответствието на машината с приложимите разпоредби на ЕС.

Пазете оригинала на сигурно място. Местните власти може да поискат от вас да покажете този документ като гаранция за съответствието на вашата машина с изискванията.

Превод на тази декларация на езика на вашата страна е даден на обратната страница на оригиналния документ. За да разберете по-добре и по-лесно документа, по-долу ще намерите някои пояснителни забележки.

1. В раздел 1.2 са изброени онези опции или варианти, чиито функции са свързани с безопасността. Някои от тях са предоставени като стандартно изпълнение, например FOPS или ROPS (моля, направете справка със стр. 6-4 за допълнителни подробности).
2. В т. 2 е изброена цялата информация, изисквана от директивата на ЕС "Шум на открито" - Директива 2000/14/ЕС. Моля, направете справка с оригиналната си Декларация за съответствие за ЕО за конкретни данни за машината. Друга информация относно гарантираното ниво на звукова мощност за машината (LwA) може да бъде намерена на стр. 1-4. На същата страница са посочени данни за нивото на шума при седалката на оператора (LpA), което не е предмет на гореспоменатата Директива на ЕС и съответно не е посочено в нея.
3. Собствен сериен номер или Идентификационен номер на изделие (PIN) за този тип машина. Поредицата от букви и цифри може да варира в зависимост от конфигурацията на машината.
4. Сериен номер или Идентификационен номер на изделие (PIN) в Декларацията за съответствие за ЕО. Моля, цитирайте този номер, когато търсите информация или поддръжка от Case Construction относно Декларацията за съответствие за ЕО.
5. Подпис на лицето, упълномощено да подписва документи от името на компанията.



CNH INDUSTRIAL AMERICA, LLC
700, State Street – 53404 Racine, Wisconsin – U.S.A.

F35464A.006.web.2014.02.17.

"EC" DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned declare that the machine described below has been designed and manufactured in compliance with the following European Directives, as amended, and the regulations transposing them into national laws:

1. 2006/42/EC "Safety of machinery"

- 1.1 European Harmonised standards under which conformity is declared: **EN 474-1:2006+A4:2013;**
EN 474-3:2006+A1:2009
- | | Yes | No |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1.2 Main safety components installed and supplied with the machine | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.2.1 Falling Object Protective Structure (F.O.P.S.) | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.2.3 Roll Over Protective Structure (R.O.P.S.) | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.2.7 ### | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 1.4 Name and address of the person authorised to compile the technical file:
XXXXXXXXXX | | |

2. 2000/14/EC "Noise emission"

- 2.1 Conformity assessment procedure followed: Annex XXXXXXXXXXXX
- 2.2 Name and address of the Notified Body involved: XXXXXXXXXXXX
- 2.3 Measured sound power level LWA (ref. 1 pW): 0 dB(A)
- 2.4 Guaranteed sound power level LWA (ref. 1 pW): 0 dB(A)
- 2.5 Engine power (as defined by ISO 14396): 0 kW
- 2.6 Holder of the technical documentation: XXXXXXXXXXXX

3. 2004/108/EC "Electromagnetic compatibility"

- 3.1 European Harmonised standards under which conformity is declared: **EN 13309:2010**

4. Other applicable Directive/s:

5. Manufacturer: **CNH INDUSTRIAL AMERICA, LLC** 6. Category: **Wheeled loader**

7. Type: **-** 8. Serial n°:

9. EC Representative: **CNH INDUSTRIAL ITALIA S.p.A.**
Via Plava, 80 – 10135 Torino – Italia

Wichita, Kansas (U.S.A.)

Signature
(Name and Function)



CNH INDUSTRIAL AMERICA, LLC
700, State Street – 53404 Racine, Wisconsin – U.S.A.

F35464A.006.web.2014.02.17.

"EC" DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned declare that the machine described below has been designed and manufactured in compliance with the following European Directives, as amended, and the regulations transposing them into national laws:

1. 2006/42/EC "Safety of machinery"

- 1.1 European Harmonised standards under which conformity is declared: **EN 474-1:2006+A4:2013;
EN 474-3:2006+A1:2009**
- 1.2 Main safety components installed and supplied with the machine Yes No
 - 1.2.1 Falling Object Protective Structure (F.O.P.S.)
 - 1.2.3 Roll Over Protective Structure (R.O.P.S.)
 - 1.2.7 # # #
- 1.4 Name and address of the person authorised to compile the technical file:
XXXXXXXXXX

2. 2000/14/EC "Noise emission"

- 2.1 Conformity assessment procedure followed: Annex XXXXXXXXXXXX
- 2.2 Name and address of the Notified Body involved: XXXXXXXXXXXX
- 2.3 Measured sound power level LWA (ref. 1 pW): 0 dB(A)
- 2.4 Guaranteed sound power level LWA (ref. 1 pW): 0 dB(A)
- 2.5 Engine power (as defined by ISO 14396): 0 kW
- 2.6 Holder of the technical documentation: XXXXXXXXXXXX

3. 2004/108/EC "Electromagnetic compatibility"

- 3.1 European Harmonised standards under which conformity is declared: **EN 13309:2010**

4. Other applicable Directive/s: # # #

5. Manufacturer: CNH INDUSTRIAL AMERICA, LLC **6. Category: Loader (tracked)**

7. Type: - **8. Serial n°:**

9. EC Representative: CNH INDUSTRIAL ITALIA S.p.A.
Via Plava, 80 – 10135 Torino – Italia

Wichita, Kansas (U.S.A.)

Signature
(Name and Function)

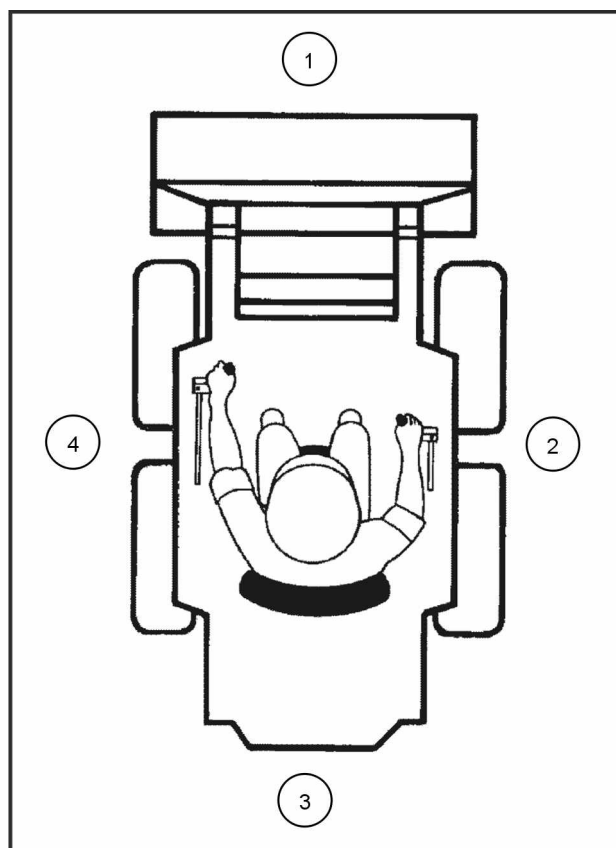
Електромагнитна съвместимост (EMC)

Тази машина стриктно се придържа към европейските предписания за електромагнитни емисии. Все пак могат да възникнат смущения в резултат от добавено оборудване, което може да не отговаря задължително на изискваните стандарти. Понеже такива смущения могат да доведат до неправилно функциониране на блокове и да създадат небезопасни ситуации, трябва да спазвате следното:

- Уверете се, че всеки детайл от нестандартно CASE CONSTRUCTION оборудване, поставено на машината, носи щемпела CE.
- Максималната мощност на излъчващото оборудване (радио, телефони и др.) не трябва да надвишава граничните стойности, наложени от националните регулаторни органи в страната на експлоатация на машината.
- Генерираното от добавените системи електромагнитно поле не трябва да превишава **24 V/m** по никое време и при никое положение в близост до електронни компоненти.

Неспазването на тези правила ще направи гаранцията на CASE CONSTRUCTION невалидна.

Дясна, лява, предна и задна страна на машината



RAPH12SSL0057BA 1

Понятията "преден" (1), "десен" (2), "заден" (3) и "ляв" (4) в това ръководство се използват за обозначаване на посоката, гледано от седалката на оператора.

Идентификационен номер на машината (PIN)

Запишете си номера на модела на машината, идентификационния номер на изделие (PIN) или серийния номер на основните възли. Винаги съобщавайте тези номера и номерата от табелите на компонентите на вашия дилър, когато се нуждаете от части или информация за вашата машина.

Запишете си тези номера. Пазете на сигурно място записаните номера и декларацията за произход от производителя. Ако машината бъде открадната, съобщете номерата на местните правоохраняващи органи.

МАШИНА

Модел и тип на машината

Сериен номер на изделието

Година на изработване

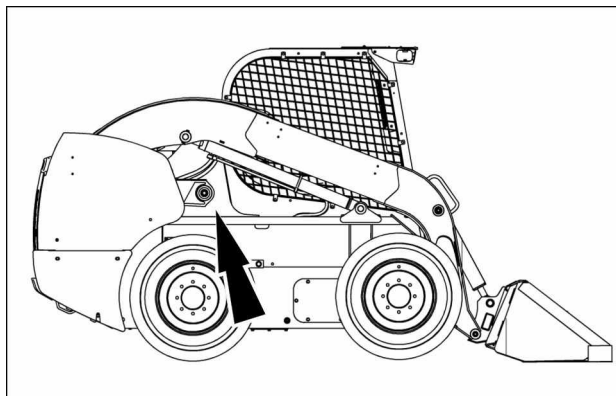
Сериен номер на двигателя

Сериен номер на хидростатичната помпа

Сериен номер на кофата

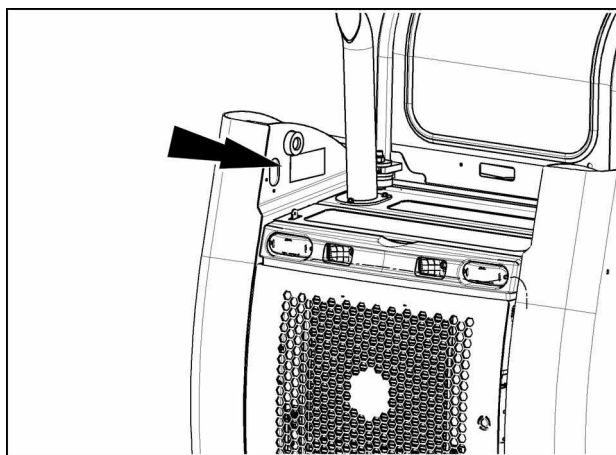
Идентификационен номер на машината (PIN)

- Дясно откъм на рамата - вертикално повдигане.



RCPH11SSL005AAD 1

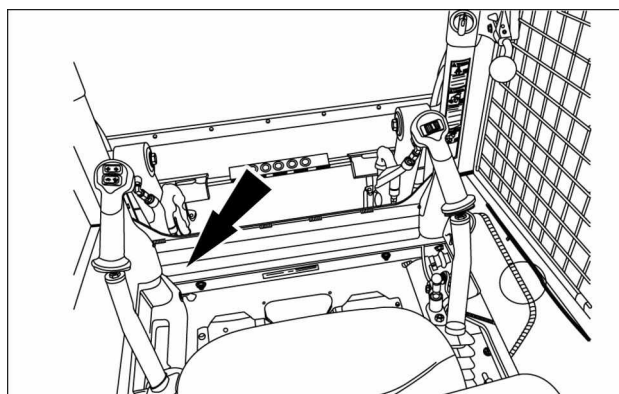
- Вътре отляво на кулата на стрелата - радиално повдигане.



931002296A 2

Предпазна конструкция при преобръщане (Roll Over Protective Structure, ROPS) - сертификационна табела.

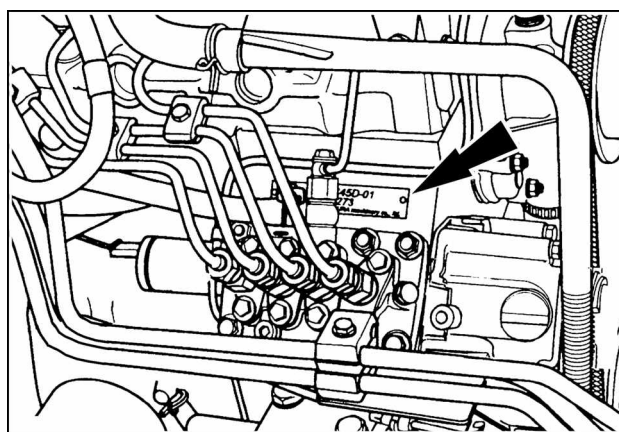
- На предния ръб (долен) в кабината.



931007505A 3

Местоположение на табелата за серийния номер на двигателя за модели SR130 и SR160

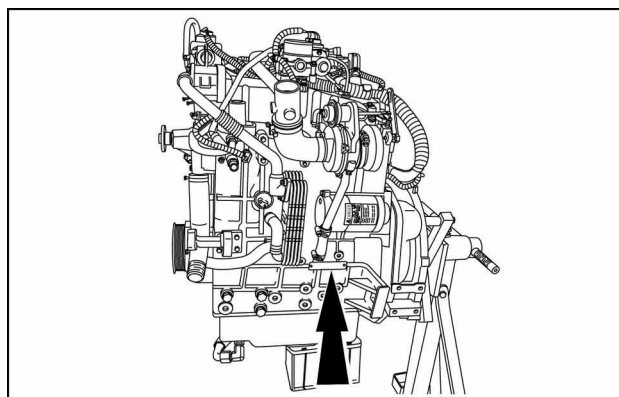
- Върху помпата за впръскване на горивото.



76075756 4

Местоположение на табелата за серийния номер на двигателя за модели SR175 и SV185

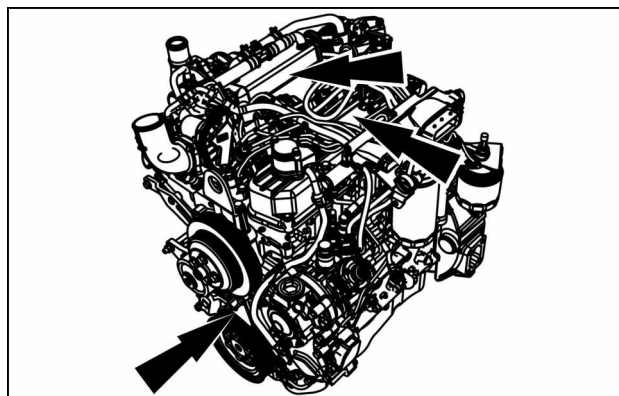
- От дясната страна на двигателя.



RAPH12SSL0406AA 5

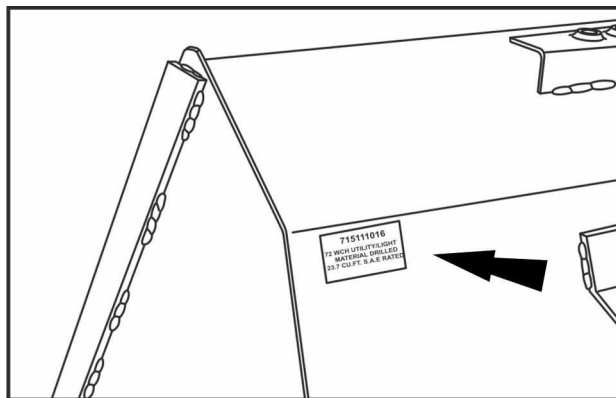
Местоположение на табелата за серийния номер на двигателя за модели SR250, SV300, TR320 и TV380

- От страната на охладителя на рецикулацията на изгорелите газове (EGR).
- Върху капака на клапаните.
- Серийният номер е щампован и върху предния капак на двигателя.



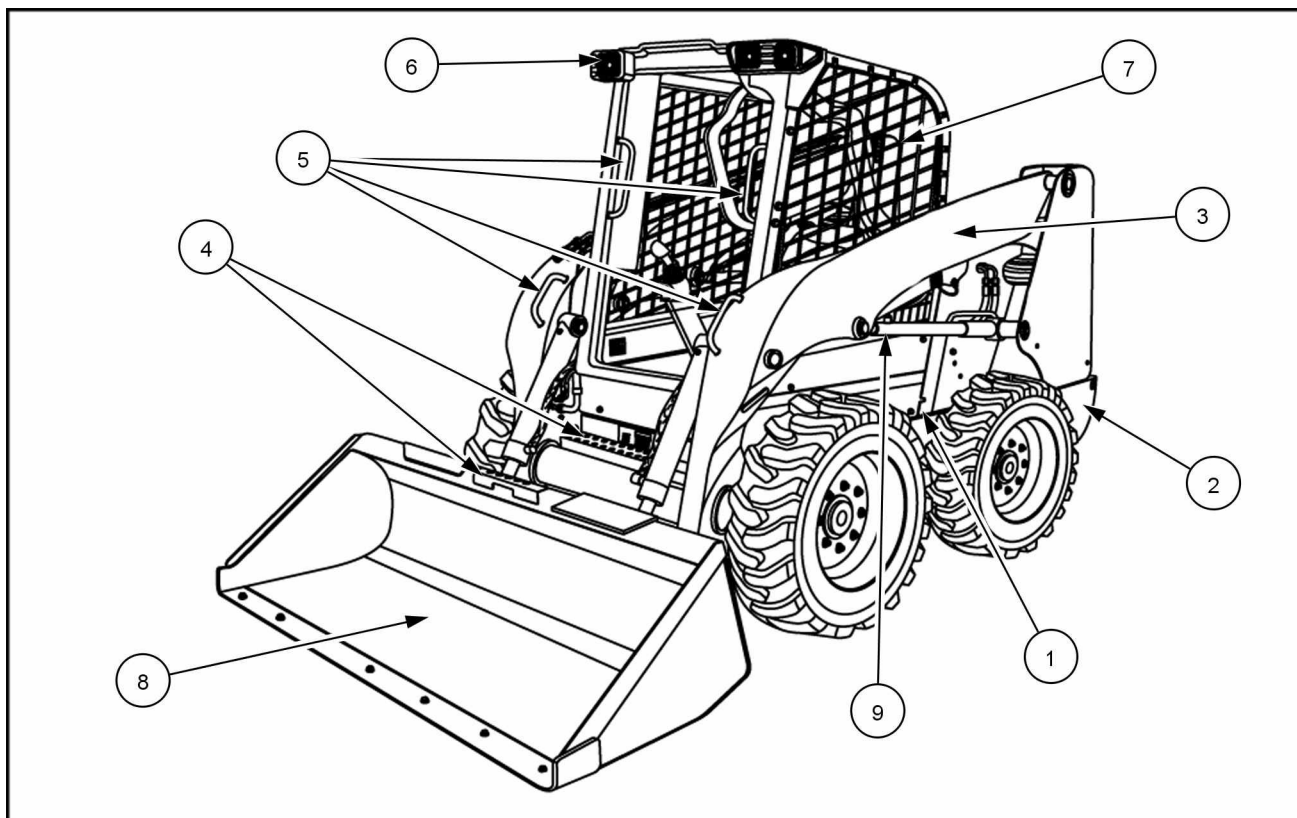
RCPH11SSL020AAP 6

Табела с идентификационен номер на кофата.



BT04F026-01 7

Компоненти на машината



RCPH11SSL022FAP 1

- | | |
|---|---|
| (1) Достъп до отделението за предавките | (6) Предно осветление |
| (2) Капак за достъп при сервизно обслужване | (7) Отделение за оператора |
| (3) Лява подемна стрела | (8) Кофа |
| (4) Стъпала | (9) Цилиндър за повдигане на подемната стрела |
| (5) Дръжки за хващане | |

Общ преглед на емисиите

Какво е Рециркулация на изгорелите газове (EGR)?

Вашата машина CASE CONSTRUCTION е оборудвана с допълнителни компоненти, за да съответства на националните и местните изисквания към вредните емисии в изгорелите газове. EGR работи чрез рециркулация на част от изгорелите газове на двигателя обратно в горивната камера на двигателя, за да намали температурите на горене.

Какво е дизелов оксидиращ катализатор (DOC)?

Дизеловият оксидиращ катализатор (DOC) е първата част от блока на DPF. Катализаторът преобразува азотния окис (NOx) в изходящия поток на отработените газове в безвредни газове и вода. DOC се използва без дизеловия филтър за твърди частици (DPF) само на моделите SR175 и SV185,. Другите модели използват DPF заедно с DOC.

Какво е дизелов филтър за частици (DPF)?

Дизеловият филтър за частици (DPF) е филтър, монтиран в потока на изгорелите газове. При нормални условия на работа, изгорелите газове преминават през порестите стени на DPF и улавят твърдите частици (PM), генерирани от горивния процес на двигателя. Когато каналите вътре в DPF се изпълнят с твърди частици, системата трябва да се почисти. Почистващият процес се нарича регенерация.

Какво представлява процесът на регенерация?

Когато DPF стане ограничен, системата трябва да се почисти или регенерира чрез повишаване на температурата на горене за изгаряне на уловените твърди частици (PM). Този процес обикновено се извършва автоматично, но може да се наложи активирането на ръчна регенерация, в зависимост от условията на работа. Изгорелите твърди частици оставят зад себе си следи от прах в рамките на DPF. Прахът трябва да се почисти от дилър на CASE CONSTRUCTION, оборудван с машини, които са специално предназначени за почистване на DPF системи. Вижте **7-30** за интервалите за техническо обслужване.

Автоматично регенериране

Когато DPF влезе в режим на автоматична регенерация, дисплеят ще покаже "**REGEN ACTIVE**". Трябва да бъдат спазени няколко условия за правилно извършване на тази функция от машината.

- По време на този режим не влизайте в режим на празен ход и не изключвайте машината.
- Ако поставите на празен ход или угасите двигателя, регенерацията ще продължи автоматично, когато отново бъдат изпълнени нужните условия.
- Ще бъдат генерирани горещи отработени газове. Използвайте в добре проветрена зона далеч от запалими материали.
- Използвайте машината при нормални условия на работа, докато процесът на автоматична регенерация приключи.

Ръчно регенериране

Когато автоматичната регенерация на DPF бъде блокирана или неуспешна или трябва да изключите машината по време на процеса на автоматична регенерация, трябва да използвате ръчна регенерация. По време на режима на ръчна регенерация дисплеят ще покаже "**REGEN ACTIVE**". Трябва да бъдат спазени няколко условия за правилно извършване на тази функция от машината.

- По време на този режим, машината ще бъде нестабилна
- Преместете машината на безопасно място далеч от запалими материали.
- Ще бъдат генерирани горещи отработени газове. Паркирайте машината в добре проветрена зона далеч от запалими материали.
- Следвайте указанията на арматурното табло, за да стартирате регенерацията.
- Оставете регенерацията да приключи, преди да изключите машината.

Откриване на съоръжение за почистване на дизелов филтър за частици (DPF)

За да откриете дилър на CASE CONSTRUCTION, който е напълно оборудван, за да обслужва вашата DPF система, моля обадете се на номера по-долу.

1 - ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Case Construction			
Безплатен телефонен номер: 00800 2273 7373			
Страна	Безплатен факс	Местен номер	Имейл адрес
Италия (0039)	-	02 44412 342	-
La chiamata è gratuita. Tuttavia, con alcuni gestori europei le chiamate da telefono cellulare sono a pagamento. Per qualsiasi informazione sulle tariffe, consultare in anticipo il proprio gestore telefonico. In caso di difficoltà a chiamare il numero verde, è possibile rivolgersi anche al numero 0244412342.			
Страна	Безплатен факс	Местен номер	Имейл адрес
Великобритания (0044)	8000856134	02030245588	EUCaseCEUKROI@cnh.com
Обаждането е безплатно. Някои европейски оператори обаче могат да приложат тарифи, ако обаждането се прави от мобилен телефон. За всякаква информация относно размера на тарифите се обърнете предварително към вашия оператор. Ако имате трудност при свързване с безплатния телефонен номер, можете да позвъните и на 02030245588.			
Страна	Безплатен факс	Местен номер	Имейл адрес
Република Ирландия (00353)	-	012421888	EUCaseCEUKROI@cnh.com
В Република Ирландия използвайте само 00800 64655263, ако се обаждате от стационарен телефон. Обаждането ще бъде безплатно. За да се обадите от мобилен телефон, наберете 01 2421888. Обаждането от мобилен телефон няма да бъде безплатно, а ще бъде включено в телефонната ви сметка. За информация относно приложимите тарифи се обърнете предварително към вашия оператор.			
Страна	Безплатен факс	Местен номер	Имейл адрес
Франция (0033)	-	0157323204	CaseCustomerAssistance.France@cnh.com
L'appel est gratuit. Toutefois, certains opérateurs européens peuvent facturer l'appel s'il provient d'un téléphone portable. Pour plus d'informations sur les tarifs, veuillez vous renseigner à l'avance auprès de votre opérateur. Si vous rencontrez des difficultés à joindre la ligne téléphonique gratuite, vous pouvez également appeler le 0157323204.			
Страна	Безплатен факс	Местен номер	Имейл адрес
Испания (0034)	-	912754405	CaseCustomerAssistance.Spain@cnh.com
La llamada es gratuita. No obstante, con algunos operadores europeos la llamada puede ser de pago si se efectúa desde un teléfono móvil. Para obtener mayor información acerca de las tarifas, consulte previamente a su proveedor. Si tiene problemas para comunicar con el número de teléfono gratuito, puede llamar al número de pago 912754405.			
Страна	Безплатен факс	Местен номер	Имейл адрес
Германия (0049)	-	06951709325	CaseCustomerAssistance.Germany@cnh.com
Der Anruf ist gebührenfrei. Bei Anruf aus dem Mobilnetz könnten einige europäische Netzbetreiber Gebühren berechnen. Bitte erfragen Sie die Tarife zuvor bei Ihrem Anbieter. Falls Sie Probleme bei der Anwahl der Freecall-Nummer haben sollten, empfehlen wir Ihnen den Anruf unter unserer kosten- pflichtigen Rufnummer 06951709325.			

За страни извън зоната с достъп до безплатен телефон, моля използвайте таблицата отдолу:

Case Construction		
Страна	Платен номер	Говорим език
Австрия (0043)	0049 6951709325	Немски
Белгия (0032)	0044 2030245588	Английски
Люксембург (00352)	0044 2030245588	Английски

1 - ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Case Construction		
Страна	Платен номер	Говорим език
Дания (0045)	0044 2030245588	Английски
Холандия (0031)	0044 2030245588	Английски
Португалия (00351)	0044 2030245588	Английски
Полша (0048)	0044 2030245588	Английски
Норвегия (0047)	0044 2030245588	Английски
Швеция (0046)	0044 2030245588	Английски
Финландия (00358)	0044 2030245588	Английски
Исландия (00354)	0044 2030245588	Английски
Естония (00372)	0044 2030245588	Английски
Латвия (00371)	0044 2030245588	Английски
Литва (00370)	0044 2030245588	Английски
Чешката република (00420)	0044 2030245588	Чешки
Словакия (00421)	0044 2030245588	Английски
Словения (00386)	0044 2030245588	Английски
Хърватия (00385)	0044 2030245588	Английски
Република Сърбия (00381)	0044 2030245588	Английски
Босна и Херцеговина (00387)	0044 2030245588	Английски
Албания (00355)	0044 2030245588	Английски
Македония (00389)	0044 2030245588	Английски
Гърция (0030)	0044 2030245588	Английски
България (00359)	0044 2030245588	Английски
Румъния (0040)	0044 2030245588	Английски
Унгария (0036)	0044 2030245588	Английски
Кипър (00357)	0044 2030245588	Английски
Малта (00356)	0044 2030245588	Английски
Швейцария (0041)	00800 2273 7373	Немски Френски Италиански

2 - ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА

Дефиниции на сигнални думи


Лична безопасност





Това е символът за опасност. Използва се за привличане на вниманието ви към потенциалните опасности от травми. Спазвайте всички съобщения за безопасност, следващи този символ, за да избегнете възможни смърт или нараняване.

Навсякъде в това ръководство ще намерите сигналните думи ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ПАЗЕТЕ СЕ, последвани от специални инструкции. Тези предупредителни надписи имат за цел да гарантират личната ви безопасност и безопасността на хората, които работят с вас.

Прочетете и осмислете всички предупредителни съобщения в това ръководство, преди да работите с машината или да я обслужвате.

 **ОПАСНОСТ** указва опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до смърт или тежко нараняване.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** указва опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

 **ПАЗЕТЕ СЕ** означава опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.

НЕСПАЗВАНЕТО НА УКАЗАНИЯТА, МАРКИРАНИ С ДУМИТЕ "ОПАСНОСТ", "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" И "ПАЗЕТЕ СЕ", МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ.

Безопасност на машината

БЕЛЕЖКА: Съобщение обозначава ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до щети по машината или имущество.

Навсякъде в това ръководство ще намерите сигналната дума "Бележка", последвана от специални инструкции за предотвратяване на повреди на машината или имущество. Думата "Бележка" се използва за насочване на вниманието ви към действия, които не са свързани с личната безопасност.

Информация

ЗАБЕЛЕЖКА: "Забележка" указва допълнителна информация, с която се разясняват стъпки, процедури или друга информация в настоящото ръководство.

Навсякъде в това ръководство ще намерите думата "Забележка", последвана от допълнителна информация за стъпка, процедура или друга информация в ръководството. Думата "Забележка" не се отнася до проблеми на личната безопасност или имуществени щети.

Правила за безопасност

Общи правила за безопасност

Бъдете внимателни, когато работите с машината на склонове. Повдигнато оборудване, пълни резервоари и други товари ще променят центъра на тежестта на машината. Машината може да се обърне настрана или да се преобърне в близост до ровове или насипи, или на неравен терен.

Не допускайте никой друг, освен оператора, да пътува с машината.

Никога не работете с повдигача под влияние на алкохол и лекарства или ако по друга причина не сте в добро състояние.

Когато копаете или използвате земекопни приспособления, внимавайте за заровени кабели. Обърнете се към местните комунални услуги, за да определите местоположението на съответните трасета.

Обръщайте внимание на въздушните електропроводни линии и висящи препятствия над пътя. При електропроводи за високо напрежение може да се изисква значителен просвет с оглед на безопасността.

Течовете на намиращите се под налягане хидравлично масло или дизелово гориво могат да проникнат през кожата и да причинят сериозни наранявания или инфекции.

- НЕ проверявайте за евентуални течове с ръка. Използвайте парче картон или хартия.
- Спрете двигателя, извадете контактния ключ и изпуснете налягането, преди да свързвате или разединявате тръбопроводи за работни течности.
- Проверете дали всички компоненти са в добро състояние. Затегнете всички съединения, преди да стартирате двигателя или да поставите системата под налягане.
- Ако хидравлична течност или дизелово гориво проникнат през кожата, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Непрекъснат и продължителен контакт с хидравлична течност може да причини рак на кожата. Избягвайте продължителен контакт и незабавно измийте кожата с вода и сапун.

Дръжте се далеч от движещите се части. Свободните дрехи, накити, часовници, дългите коси и други незакрепени или висящи предмети могат да бъдат захванати от движещите се части.

Когато това е необходимо, използвайте лични предпазни средства.

НЕ се опитвайте да премахнете материал от която и да е част на машината, докато тя работи или има движещи се компоненти.

Уверете се, че всички предпазни съоръжения и щитове са в добро състояние и са монтирани правилно, преди да започнете работа с машината. Никога не работете с машината, ако има свалени предпазни щитове. Винаги затваряйте вратите или панелите за достъп, преди да започнете работата с машината.

Мръсните или хлъзгави стъпала, стълби, мостици и платформи могат да доведат до падане. Уверете се, че тези повърхности са чисти и без остатъци по тях.

Човек или животно вътре в работния обхват на машината може да бъде ударен или смачкан от машината или оборудването ѝ. НЕ разрешавайте на никого да влиза в работната зона.

Повдигнатото оборудване и/или товари могат неочаквано да паднат и затиснат хората отдолу. Никога не позволявайте на никого да влиза в областта отдолу на повдигнато оборудване по време на работа.

Никога не оставяйте двигателя да работи в затворени помещения, тъй като могат да се натрупат опасни отработили газове.

Преди да включите машината, проверете дали всички органи за управление са в неутрално положение или в положение за паркиране.

Включвайте двигателя само от мястото си на седалката за оператора. Ако ключът за безопасно стартиране е шунтиран, двигателят може да се стартира и при включена предавка. Не свързвайте и не закъсвайте изводите на бобината на стартера. Свързвайте кабелите за стартиране по начина, описан в ръководството. Пускането на двигателя при включена предавка може да причини смърт или сериозно нараняване.

Винаги поддържайте прозорците, огледалата, всички светлини и емблемата за бавноходно превозно средство (SMV) чисти, за да осигурите максимално възможна видимост, докато работите с машината.

Работете с органите за управление само от операторската седалка, с изключение на онези органи, за които изрично се предвижда да се използват от други места.

Преди да слезете от машината:

1. Паркирайте машината на твърда, равна повърхност.
2. Превключете всички органи за управление в неутрално положение или блокирано положение за паркиране.
3. Задействайте спирачката за паркиране. Ако е необходимо, поставете застопоряващи клинове под колелата.
4. Спуснете цялото хидравлично оборудване – прикачни машини, хедер и т. н.
5. Угасете двигателя и извадете контактния ключ.

Когато поради изключителни обстоятелства бихте решили да оставите двигателя да работи, след като напуснете седалката на оператора, то трябва да се следват следните предпазни мерки:

Общи предпазни мерки при техническо обслужване

Пазете чиста и суха областта, използвана за обслужване на машината. Почиствайте разлетите течности.

Обслужвайте машината на твърда, равна повърхност.

Монтирайте предпазните щитове след обслужване на машината.

Затваряйте всички вратички за достъп и монтирайте всички панели след обслужване на машината.

Не се опитвайте да почиствате, смазвате, отстранявате препятствия или регулирате машината, докато тя е в движение или докато двигателят работи.

Винаги проверявайте дали в работната зона няма инструменти, части или външни лица и домашни животни, преди да започнете работата с машината.

Налягането в необезопасените с подпори хидравлични цилиндри може да спадне и оборудването да падне, довеждайки до опасност от затискане. Не оставяйте оборудване във вдигнато положение, докато машината е паркирана или се обслужва, освен ако не сте го подсигурили с подпори.

Повдигайте машината на крик или по друг начин само в показаните в настоящото ръководство точки за поставяне на крик или закрепване на подемни съоръжения.

Неправилните процедури при теглене на буксир може да причинят аварии. Когато теглите изключена прикачна машина, следвайте процедурите от това ръководство. Използвайте само твърди теглителни пръти.

Колела и гуми

Уверете се, че гумите са напompани правилно. Не превишавайте препоръчаното натоварване или наля-

1. Поставете двигателя на ниски обороти на празен ход.
2. Изключете всички задвижващи системи.

3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Някои елементи може да продължат да се движат по инерция и след изключването на задвижващите системи.

Уверете се, че всички задвижващи системи са напълно изключени.

Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W0113A

Превключете трансмисията на неутрално.

4. Задейства спирачката за паркиране.

Спрете двигателя, извадете контактния ключ и изпуснете налягането, преди да свързвате или разединявате тръбопроводи за работни течности.

Спрете двигателя и извадете контактния ключ, преди да разединявате или свързвате електрически елементи.

Неправилното сваляне на капачките на охладителния агент може да доведе до изгаряния. Охладителната система работи под налягане. Може да избликне гореща охлаждаща течност, ако капачката на радиатора се отвори, когато системата е гореща. Оставете системата да се охлади, преди да свалите капачката. Когато свалите капачката, завъртете я бавно, за да спадне налягането, преди да сте махнали напълно капачката.

Подменяйте повредените или износени тръби, маркучи, електрически проводници и т.н.

Двигателят, трансмисията, изпускателните компоненти и хидравличните кръгове могат да станат горещи по време на работа. При обслужването на тези компоненти работете внимателно. Преди да работите по или да разединявате нагорещени части, оставете повърхностите им да се охладят. Когато това е необходимо, използвайте лични предпазни средства.

При заваръчни работи следвайте инструкциите от ръководството. Преди заваръчни работи по машината винаги разединявайте акумулатора. Винаги си мийте ръцете след работа по частите на акумулатора.

Спазвайте инструкциите в това ръководство за правилното помпане на гумите.

Гумите са тежки. Работата с гуми без подходящо оборудване може да причини смърт или сериозно нараняване.

Никога не заварявайте по джанти с монтирани на тях гуми. Винаги преди да заварявате демонтирайте напълно гумата от джантата.

Винаги поверявайте сервизното обслужване на гумите и джантите на квалифициран механик по обслужване на гуми. Ако налягането в гумата е спаднало напълно, откарайте гумата и джантата за ремонт в специализирана работилница или на вашия дилър. Взривното отделяне на гумата може да причини тежки наранявания.

Движение по обществени пътища и общи мерки за безопасност при транспортиране

Спазвайте местните закони и нормативни разпоредби.

Използвайте подходящи светлини, за да спазите местните разпоредби.

Уверете се, че знакът за бавноходно превозно средство (Slow Moving Vehicle - SMV) се вижда.

Повдигайте прикачните машини и съоръжения достатъчно високо над земята, за да предотвратите случаен контакт с пътя.

Когато транспортирате оборудване или машина на транспортно ремарке, проверете дали те са правилно закрепени. Проверете дали знакът за бавноходно превозно средство (SMV) на оборудването или машината е закрит, преди да ги транспортирате с ремарке.

Предпазване от пожари и експлозии

Гориво или масло, протекли или разпръснати върху горещи повърхности или електрически компоненти, може да предизвикат пожар.

Зърнени храни, боклук, отпадъци, птичи гнезда или лесногорещи материали могат да се запалят върху горещи повърхности.

Винаги дръжте в или близо до машината пожарогасител.

Уверете се, че пожарогасителите са поддържани и обслужвани съгласно инструкциите на производителя.

Най-малко веднъж на ден, в края на деня, почиствайте всичкия боклук и отпадъци от машината, особено около горещи компоненти като двигателя, трансмисията, изпускателната тръба, акумулатора и т.н. В зависимост от работната среда и условията, може да се налага и по-често почистване на вашата машина.

НЕ извършвайте заварки по колесни дискове или джанти, ако гумата не е напълно демонтирана. Намиращите се под налягане гуми могат да отделят газове, които при смесване с въздуха може да се запалят от високата температура по време на заваряването на диска или джантата. Изпускането на въздуха или отлепването на гумата от джантата (отделянето на борда) НЕ премахва тази опасност. Това е възможно и когато гумата е под налягане, и когато въздухът е изпуснат. Гумата ТРЯБВА да е напълно демонтирана от джантата, преди да започнете заваръчните операции по диска или джантата.

Следете за постройките и електропроводни линии над пътя и проверявайте дали машината и/или прикачните приспособления могат да минат безопасно под тях.

Скоростта на движение трябва да позволява да се запазва напълно и по всяко време управляемостта и устойчивостта на машината.

Преди да завиете, намалете скоростта и сигнализирайте.

Отбивайте, за да пропуснете движещите се по-бързо превозни средства.

Най-малко веднъж на ден, в края на деня, почиствайте остатъците, натрупани около движещи се части като лагери, шайби, ремъци, предавки, зърноочистващия вентилатор и др. В зависимост от работната среда и условията, може да се налага и по-често почистване на вашата машина.

Проверявайте електрическата система за разхлабени съединения или протрита изолация. Ремонттирайте или заменете разхлабените или повредените детайли.

Не съхранявайте на машината напоени с масло парцали или други лесногорими материали.

Не заварявайте или не режете с горелка предмети, съдържащи лесногорими материали. Почиствайте ги старателно с незапалими разтворители, преди да заварявате или режете с пламъчни горелки по тях.

Не излагайте машината на пламъци, почистващи горелки или експлозии.

Проверявайте незабавно за източника на всички необичайни миризми, които усетите по време на работата с машината.

Общи мерки за безопасност на акумулатора

При работа с акумулаторни батерии винаги носете предпазни очила.

Не предизвиквайте искри или не доближавайте открит пламък до акумулатора.

Проветрявайте помещението, когато зареждате или използвате акумулатори в закрити помещения.

Първо разединете отрицателния кабел (-) и го свържете обратно последен.

Когато извършвате заварки по машината, разединявайте и двете клеми на акумулатора.

Не заварявайте, пушете или заточвайте близо до акумулатор.

Когато използвате допълнителни акумулатори или свързвате кабели за външно стартиране на двигателя, прилагайте процедурата, описана в ръководството за експлоатация. Не закъсявайте клемите.

Спазвайте инструкциите на производителя при съхранение и работа с акумулатори.

Електродите, клемите и принадлежностите към акумулаторите съдържат олово и съединения на оловото. След работа с акумулатори измивайте добре ръцете си. Това е предупреждение по Изречение 65 за Калифорния.

Акумулаторната киселина причинява изгаряния. Акумулаторите съдържат сярна киселина. Избягвайте контакт с кожата, очите и дрехите. Мярка за първа помощ (външно): Промийте с вода. Мярка за първа помощ (очи): промийте с вода в течение на 15 минути и незабавно потърсете медицинска помощ. Мярка за първа помощ (вътрешно): Поемете големи количества вода или мляко. Не предизвиквайте повръщане. Потърсете незабавно медицинска помощ.

Съхранявайте ги на недостъпно за деца и други непълнолетни лица място.

Система за следене за наличието на оператор

Вашата машина е снабдена със система за следене за наличието на оператор, която не допуска използването на някои функции, докато операторът не е седнал на седалката.

Никога не изключвайте или заобикаляйте системата за следене за наличието на оператор.

Ако системата за следене за наличието на оператор не работи, трябва да бъде поправена.

Светлоотражатели и сигнални светлини

Трябва да използвате мигащите оранжеви сигнални светлини, когато работите на обществени пътища.

Предпазна конструкция за оператора

Машината е снабдена с предпазна конструкция за оператора, например: конструкция за предпазване на водача при преобръщане (ROPS) или предпазна конструкция срещу падащи предмети (FOPS) или кабина с ROPS. ROPS може да бъде рамата на кабината или конструкция с две или четири колони, използвана за защита на оператора, за да се намали възможността от сериозно нараняване. Монтажната конструкция и скобите, образуващи монтажната връзка с машината, са част от ROPS.

Предпазната конструкция е специален компонент на системата за безопасност във вашата машина.

НЕ прикрепвайте нищо към предпазната конструкция с цел теглене. НЕ пробивайте отвори в предпазната конструкция.

Предпазната конструкция и компонентите за вътрешно свързване са сертифицирана система. Всяка повреда, пожар, корозия или модификация отслабва конструкцията и намаляват степента на вашата защита. Ако това се случи, ПРЕДПАЗНАТА КОНСТРУКЦИЯ ТРЯБВА ДА СЕ ЗАМЕНИ, за да се осигури същата защита, каквато предлага нова предпазна конструкция. Обърнете се към вашия дилър за оглед и смяна на предпазната конструкция.

След произшествие, пожар, силно наклоняване или преобръщане и преди машината да се върне на работното място или на полето, следното ТРЯБВА да се направи от квалифициран техник:

- Предпазната конструкция ТРЯБВА ДА СЕ ПОДМЕНИ.
- Внимателно ТРЯБВА да се проверят за повреди местата за закрепване или окачване на предпазната

конструкция, седалката за оператора и окачването ѝ, предпазните колани и закрепващите ги елементи, както и електрическите проводници на системата за предпазване на оператора.

- Всички повредени детайли ТРЯБВА ДА СЕ ЗАМЕНЯТ.

НЕ ЗАВАРЯВАЙТЕ, НЕ ПРОБИВАЙТЕ ОТВОРИ, НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ИЗПРАВЯТЕ ИЛИ ДА РЕМОНТИРАТЕ ПРЕДПАЗНАТА КОНСТРУКЦИЯ.

Климатична система

Климатичната система е под високо налягане. Не разединявайте никакви тръбопроводи по нея. При освобождаване на високо налягане може да се стигне до сериозно нараняване.

Климатичната система съдържа газове, които са вредни за околната среда, ако бъдат изпуснати в

Лични предпазни средства (ЛПС)

Носете лични предпазни средства (ЛПС) – например каска, очила, дебели ръкавици, антифони, защитно облекло и т.н.

ЕТИКЕТ "НЕ ВКЛЮЧВАЙ"

Преди да започнете обслужването на машината, закачете на машината предупредителна табелка "Не

Опасни химически вещества

Ако бъдете изложени или влезете в допир с опасни химикали, може да бъдете тежко наранени. Флуидите, смазочните материали, боите, лепилата, охлаждащата течност и т.н., нужни за функционирането на машината, може да са опасни. Те може да привлекат вниманието на домашни животни и човешки същества, но едновременно с това са способни да им навредят.

Информационните листове за безопасност (MSDS) осигуряват информация за химическите вещества в продуктите, процедурите за безопасна работа и съхранение на същите, мерки за първа помощ и процедури, които трябва да се извършат при разливане или случайно изпускане. Информационни листове за безопасност на материалите (MSDS) можете да получите от вашия дилър.

Преди да започнете техническо обслужване на машината, разучете информационните листове за безопасност на всички използвани смазочни материали, течности и др. Тази информация излага свързаните с тези материали рискове и начините за безопасно техническо обслужване на машината. Съблюдавайте

МОДИФИКАЦИЯТА ПО КАКЪВТО И ДА Е НАЧИН МОЖЕ ДА НАМАЛИ КОНСТРУКТИВНАТА ЯКОСТ НА КОНСТРУКЦИЯТА, КОЕТО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ В СЛУЧАЙ НА ПОЖАР, НАКЛАНЯНЕ, ПРЕОБРЪЩАНЕ, СБЛЪСЪК ИЛИ ЗЛОПОЛУКА.

Предпазните колани са част от вашата система за защита и трябва винаги да се поставят. Операторът трябва да седи на седалката в рамата, за да действа системата за защита.

атмосферата. Не се опитвайте да обслужвате или ремонтирате тази система.

Само подготвен сервизен техник може да обслужва, поправя или зарежда климатичната система.

включвай" на място, където ще бъде лесно забелязана.

указанията в информационните листове и върху контейнерите на производителя, както и информацията в това ръководство, когато извършвате техническо обслужване на машината.

Изхвърляйте всички течности, филтри и контейнери по безопасен за околната среда начин, като съблюдавате местните закони и разпоредби. Обърнете се към местния център за опазване на околната среда или рециклиране или към вашия дилър за информация относно правилното изхвърляне.

Съхранявайте течностите и филтрите в съответствие с местните закони и нормативи. Използвайте само подходящи съдове за съхранението на химикали или петролно-химически вещества.

Съхранявайте ги на място, недостъпно за деца и други неупълномощени лица.

За прилаганите химикали са нужни допълнителни предпазни мерки. Получете пълна информация от производителя или дистрибутора на химикалите, преди да ги използвате.

Безопасност при гръмотевични бури

Не работете с машината по време на гръмотевични бури.

Ако сте на земята по време на гръмотевична буря, стойте далеч от машините и оборудването. Потърсете убежище в постоянна постройка с гръмоотводна защита.

Ако по време на работа попаднете в гръмотевична буря, останете в кабината. Не напускате кабината или платформата за оператора. Не влизайте в контакт със земята или предмети извън машината.

Повдигане и висящи отгоре товари

Никога не използвайте кофите, вилчните рогове и т. н. на товарача или други съоръжения за повдигане или обработка на товари или съоръженията за изкопни работи - за повдигане на хора.

Не използвайте повдигнато оборудване като работна платформа.

Запознайте се с цялата зона на придвижване на машината и не влизайте или не позволявайте на други хора да влизат в тази зона на придвижване, докато машината работи.

Никога не влизайте или не позволявайте на никого да влиза в областта под вдигнатото оборудване. Оборудването и/или товарите може да паднат неочаквано и да премажат хората под тях.

Не оставяйте оборудване във вдигнато положение, докато машината е паркирана или се обслужва, освен ако не сте го подсигурили с подпори. Хидравличните цилиндри трябва да бъдат механично блокирани или подпрени, ако са оставени в повдигнато положение за обслужване или достъп.

Кофите, вилчните рогове и т. н. на товарача или други съоръжения за повдигане или обработка и техният товар ще променят центъра на тежестта на машината. Това може да доведе до преобръщане на машината по склонове или неравен терен.

Натоварените предмети може да паднат от кофата или повдигащите съоръжения на товарача и да премажат оператора. Трябва да се внимава при повдигане на товари. Използвайте подходящи повдигащи съоръжения.

Не повдигайте товарите по-високо от необходимото. Сваляйте товарите при транспортиране. Не забравяйте да оставяте достатъчно свободно място до земята и други препятствия.

Оборудване и съответните товари могат да попречат на видимостта и да доведат до произшествие. Не работете при недостатъчна видимост.

Емисия на шум във въздуха

Информация, засягаща емисията на шум във въздуха

Ниво на звукова мощност

L_{wA} = 101 dBA (колесен товарач)

L_{wA} = 103 dBA (верижен товарач)

Гарантирано ниво на звукова мощност (1), определено според Европейска директива 2000/14/ЕС.

Ниво на звуковото налягане при седалката на оператора

L_{pA} = 77 dBA

Еквивалентно постоянно А-претеглено ниво на звуковото налягане на емисиите при седалката на оператора, измерено със затворени врата и прозорци на кабината и вентилатор на отоплението/климатичната уредба работещ на 2-ра скорост, измерено на идентична машина според ISO 6396:2008.

Информация, засягаща емисията на вибрации на подлакътника и цялото тяло

Нивото на вибрациите, предавани на оператора, зависи най-вече от условията на земната основа, на която се работи, режима на работа на машината и нейното оборудване. Излагането на вибрации може значително да се понижи, когато са изпълнени следните препоръки:

- Използвайте оборудване, съвместимо с машината и вида работа.
- Регулирайте и заключете седалката в правилното положение; също така редовно проверявайте окачването на седалката, извършвайте необходимите регулировки и ремонти.
- Редовно извършвайте операциите за текуща поддръжка на машината в предписаните интервали от време.
- Работете с оборудването по един и същи начин, като избягвате резки движения или прекомерни натоварвания.
- При пътуване избягвайте прекалено неравните терени и не карайте през препятствия, например големи скали.

Тази машина е оборудвана с операторска седалка, отговаряща на критериите на EN ISO 7096:2000, отнасящи се до предаване на вертикални вибрации при тежки, но типични условия на работа.

Тази седалка е изпитана с входен спектрален клас EM.9 и е с коефициент на предаване SEAT < 0,9

Стремежът е да се ограничи излагането на оператора на вибрации. Излагането зависи от основните техники на работа с машината, които може да се контролират, като се следват дадените в това ръководство указания.

- Претеглената средноквадратична емисия по ускорение на машината, на която са подложени ръцете на оператора, не надвишава 2,5 m/s².
- Претегленото средноквадратично ускорение на машината, на което е подложено тялото на оператора, не надвишава 0,5 m/s².

Тези резултати са получени с използване на акселерометър при складово товарене на равна повърхност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Стойността на излагане на цялото тяло се определя при конкретни условия на работа и на терена, поради което не е представителна за всички възможни условия на работа съобразно предназначението на машината. Съответно тази отделна стойност на емисията на вибрации към цялото тяло не е предназначена за определяне на излагането на вибрации на цялото тяло, както се изисква от Европейска директива 2002/44/ЕС. Препоръчва се провеждане на измервания при действителни условия на работа. Ако това не е възможно, предлагаме да използвате информацията, предоставена в таблицата по-долу, от ISO/TR 25398:2006.

Типични условия на работа — Товарач с диференциално заключване на осите

	Среден			Стандартно отклонение		
	1,4*Aw,eqx m/s ²	1,4*Aw,eqy m/s ²	Aw,eqz m/s ²	1,4*Sx m/s ²	1,4*Sy m/s ²	Sz m/s ²
Движения с превоз на товари	0,86	0,73	0,93	0,30	0,33	0,35

This as a preview PDF file from best-manuals.com



Download full PDF manual at best-manuals.com